

FELSŐ-ZEMPLÉN

POLITIKAI ES TÁRSADALMI HETILAP.

MEGJELEN MINDEN VASÁRNAP.

SZERKESZTŐSÉG:
Helyi és lap-szellemi részét illető minden közlemény intézendő:
L. Ossuth Lajos-utca 34. szám.

ELŐFIZETÉSI DÍJ: Egész évre 8 kor., fél évre 4 kor., negyed évre 2 kor.
Egyes szám ára 20 fl.

Kéziratok nem adatnak vissza.
Bármennyien levelek nem fogadtatnak el.
Nyílt-ter soronként 40 fl.

KIADÓHIVATAL
Hova az előfizetések, hirdetések és yilttér díjak küldendők:
Landesman B. könyvnyomtatás.

Az üzleti záróra.

A kereskedelmi alkalmazottak köréből már régebb idő óta nyilvánul meg az az óhaj, hogy korlátlan munkaidejüknek határ szabassék. Évtizedeken át igyekeztek szervezkedéssel, társadalmi mozgalmakkal, gyülekezéssel és rábeszélés útján az üzleti záróra kérdését reájuk nézve kedvező módon megoldani.

A kereskedők eleinte nem szívesen látták e mozgalmat, mert üzleti forgalmuk megsapannásától tartottak és általában féltették a kereskedelem éltető elemét; a korlátlan mozgási szabadságot. Később mindinkább belátták maguk a főnökök, sőt az alkalmazottak nélkül dolgozó kis kereskedők is, hogy a korábbi üzletzárást nemcsak az alkalmazottaknak, hanem önmaguknak az érdeke is parancsolóan szükségessé teszi.

Az üzletvitel módja a gazdasági fejlődés során egyre nehezebb feladatokat és terhes fizikai s idegmunkát rótt a kereskedőkre és alkalmazottaikra. A bevásárlásnak régi patriarkális módját felváltotta a telefonos megrendelés, a könyvvásárlás; az áruk házhozszállítása megszokottá lett; az árucikkek rendkívüli módon specializálódtak; a beszerzési források megsokasodtak; a kirakatrendezés különleges mesterséggé nőtte ki magát, az árukiingat eszközei gyarapodtak; a vásárlásra rábeszélés művészette fejlődött, a közönség igényei megnöttek, úgy az áruk minősége, mint a kiszolgáló

finomsága és messzemenő előzékenysége dolgában, stb. Mind megannyi körülmény, amely a fogyasztó közönség kiszolgálásához magasabb követelményeket támaszt, mint régebben és különösen odavezetett, hogy az üzletvitel modern rendszere intenzívebb munkát igényel, erősebben veszi igénybe az árusítók szellemi s különösen idegerezjét hamarabb kimeríti erőlkészletüket és fáradtságukat is hamarabb idézi elő. Mindezeknél fogva a kereskedők összes szervezetei és pedig úgy a szabad ülésen alapuló, mint törvényes érdekképviseletek a kereskedelmi és ipari kamarák egyaránt kívánják: a korábbi üzletzárást. Kívánják pedig nemcsak a fent előadott okoknál fogva, hanem kulturális higienikus, erkölcsi és szociális szempontok miatt is.

A modern kereskedő, ha a nagy versenyharcban megakarja állani a helyét, kell hogy önművelődésén állandóan dolgozzon. Ehhez idő kell és tulfáradtságmentes hangulat, amit a korlátlan üzletidő nem nyújt.

A korábbi üzletzárás higienikus előnye annyira kézenfekvők, hogy bővebb kifejtésre nem is szorulnak.

Erkölcsei és családi szempontból sem alárendelt jelentőségű a korábbi üzletzárás. A kereskedők és alkalmazottaik ez idő szerint képtelenek intenzív családi életre. Korán kerülnek el hazulról, amikor még gyermeik alszanak és későn térnek nyugovóra, amikor övéiket már ismét ágyban

találják. Azon sem lehet csodálkozni, hogy a késő esti órákban munkahelyéről előkerülő kiskereskedő, vagy alkalmazott, agyonfáradtan és kimerülten korcsában keres alvást előtt némi rekreációt. De ez menten megváltozik, mihelyt a nappali munka fáradalmának némi határ szabatik. E tekintetben igen biztatók a külföldön a 8 órai üzletzárással tett tapasztalatok.

Már 1908-ban 328 német városban a kereskedők a törvényes 9 óra helyett már 8 órákor: zárták üzleteiket és pedig nemcsak a kis és középvárosok, hanem a kétvetkező nagy városok: Altona, Braunschweig, Charlottenburg, Danzig, Dresden, Düsseldorf, Elberfeld, Erfurt, Frankfurt, Hanover, Karlsruhe, Kassel, Kiel, Königsberg, Leipzig, Lübeck, Magdeburg, Mannheim, Posen, Potsdam, Rostock, Schöneberg, Stettin, Wiesbaden stb. Sőt Münchenben már 7 órákor zárják az idegenforgalom szempontjából legszámottevőbb üzleteket. Bécs városában is közeleg már a 7 órai üzletzárásra való áttérésnek az ideje.

Nálunk is megérett ez a kérdés. Bizvást meg lehet állapítani, hogy nincsen még egy kérdés ebben az érdekelletétől től partokra s osztályokra széttagolt székesfővárosi társadalomban, amelynek megoldási irányára nézve oly harmonikus egyértelműség uralkodnék, mint éppen a záróra kérdésében. Főnökök és alkalmazottak eladók és vásárlók, egyház és orvosok, sajtó és közvélemény egyaránt a legnagyobb rokonszenvvel fogad-

TÁRCZA.

Hanka.

Négy liter bor négy embernek nem sok, csak akkor, ha mind a négy szomorú. Akkor megárt, mint minden, ami a közönyt elzavarja. Ilyenkor veszedelmes haragudni, veszedelmes másnak a baján sajnálkozni és főként a szép multra visszagondolni. Ezért árt meg hamar a bor, mert abban ott fekszik belefultan, holtan mind a három, de valamennyi felébred, ha valaki leissza felülük a bort és egyenesen a megmentőjüknek rohannak neki legelőször.

Valami örökre félbemaradt preceptor turkálta fel bennem mindezt, ő beszélt ilyesmit a harmadik liternél.

És a bevezetés után így beszélt:

— Minden esetre különös, hogy Maróthy a színekről beszél. Sejtelve sincs a színekről és árnyalatokról. Azt sem tudja, hogy a hétköznapnak is háromféle árnyalata van. Van szürke, sötétbarna és fekete nap. A szürkék a legjobbak, ezeken az ember még eszik. A sötétbarnákon már problematikussá válik a kifli is. Ezek a napokon elborul az ember. De az elborulása csak külső, kívülről jön. Beüt egy forint és áll az ünnep. De jönnek a fekete napok! Ezeket végtelenül kicsinyé zsgorodik a pörkölt vagy a vesevelő kérdése. Ilyenkor az emberben önmagában olvad fel a beléfgyott undor, az mérgezi meg az ember nyálát. Várjatok csak: én nem vagyok részeg. Én már azon is túl vagyok, hogy hamar elbutuljak a

bortól. Kegyetlen bizonyossággal, tudom mindazt, amit mondok. — Veczko Kristófról fogok beszélni. Ki volt, mi volí ő? Mindenki és minden. Irodatiszt volt a nyolcadik kerületben, de azonfelül szállodás, korcsmáros és uzsorás. A Lónyai utcában lakott, négy szobás lakásban, de ő csak egy szobát lakott. A többi hármát titokban kiadta napilakóknak. Bizonyosan paktált a gazember a házmesterrel. Az úgy volt eleinte, hogy valaki az ismerősök közül beosont hozzá estefelé és azt mondta, — amiközben óvatosan kitétt az asztalra egy hatost, hogy szívesen meginná egy fröcsöt. — No mondhatom, magának is szerencséje van! mondta Veczko, éppen tegnap kaptam az apósomtól egy átalag vinköt.

Odatette a bort, óvatosan elvette a hatost és közben fojton beszélt, hogy feltűnő ne legyen a dolog. Később úgy kilenc óra felé a jövevény azt mondta: Messze lakom, édes Veczko ur, nem megyek én ma már haza! — És ismét kitétt óvatosan harminc krajcárt. És ott halt. Utóbb persze csak a kis finomságok is elenyésztek. Valami állandó, biztos társaság kövült be a Veczkónál. Néha már az is megesezt, hogy puffra aludhatott egyikünk, vagy másikunk. Voltak rendes bentlakók és voltak bejárók.

A bejárók közt volt valami vén tót asszony, aki csak úgy egy-egy snapszra szokott benézni. A karján mindig ott ült az unokája, az apró kis Hanka. Szöke kis kobakját odahajtvá az öreg asszony vállára, többnyire aludt szegényke, mert a vénasszony néha beléöntött egy kis pálinkát.

— Ettől elalszik szegényke és elfelejti, hogy

éhes. Meg aztán, ha elalszik, nem sir. Mert ha megnyikkanik is, az apja vágja mint a répát.

December hetedikén este ötven napultunk Veczko piszkos szobáiban. Valami bort is ittunk de csak annyira tett, hogy förtelmes desperációig tudtunk eljutni a piszkossárga borhullámokon. Odakint szakadt az ólmos eső és a gyász-ember ettől fél a legjobban, mert ez toladó módon benéz a rongyos cipő lyukán keresztül.

A vén tót asszony csendes-n, óvatosan besurrant, karján a kis Hankával. Rentően szomorú, ránczos, rut arca még szomorubb, förlemesebb volt. Pálinkát ivott, de a kis leánykának most nem adott.

— Ugyis alszik szegényke! — moiyogta, de csak nem ment el.

— Bezárják az ajtót, Koop néni, — biztatta Veczko.

— Itt hálók. Hanka apja holt részeg és ma bizonyosan agyonverné.

Veczko vonogatta a vállát, mintka terhére volna a dolog, de hirtelen elsüllyesztette a három hatost. És a vén tót asszöny csak ottmaradt. Szalmazsákok tettek le neki a földet, azon aludt. De Hankát egyetlen pillanatra sem tette le a karjáról. Még amikor elaludt, akkor is ott szorongatta a kis szöke jószágát. Amikor már inné is, onné is felhangzott a korholás, halkán odaszóltam a vénasszonynak:

— Mondja Koopka néni, miért nem teszi le a kis Hankát? Hiszen alszik! És magának letörök a karja!

ták ezt a mozgalmat. Csak a versenyző kisebbség ellenállásán török meg e szép reményekkel biztatóan megindult társadalmi meggyezés. Ennek a versenyző, de ellenyésző kisebbségnek a korábbi üzletzárásra való reabizása azonban másképp mint törvény akotásával és büntető szankciók kilátásba helyezésével nem lehetséges.

Visszaemlékezések és egyébek.

— július hó.

1099. július 15-én foglalták el Jeruzsálemet a kereszties vitézek. A 60.000 török által védett és elestéggel bőven ellátott szent várost rohammal vették be s a lakókat a kard élére hányták; azután a szent sir templomába vonultak s könnyek közt gyönták meg bűneiket.

1215-ben e napon adta ki Földnélküli János király az angolok szabadságlevelét, (*a Magna Charta Libertatumot*), hét esztendővel később ugyanarra kényszerítették a magyar királyt is. Mindkét okmány az illető nemzet alkotmányának első nagy talpköve. Egyik sem új eszméket nyugvó, rendszeres alkotás, hanem a feledésbe menő ősi alkotmányos jogok és szabadságok ünnepélyes összefoglalása és deklarálása. Mind a két charta csak javaslat, melyet csak a későbbi századok fejlesztettek tovább. Mindkettő megmentette a királyságot önön hibáitól és megerősítette a tekintélyét azáltal, hogy önkényének korlátot szabott. Mindkettő biztosítja az egyéni szabadságot és a birtok szerzettségét. De míg a magyar charta első sorban mégis csak a papság és nemesség jogait védte, addig a magna charta a polgári osztály érdekeit is szem előtt tartotta, minék az lett a következménye, hogy Angliában mind a három rend egyaráni érdeklődött a charta megtartás iránt, míg nálunk a polgári osztály közönyösen nézte, ha a király két rendnek tett ígérezeit megszegte. A fegyver ellenállás jogáról pedig az angolok röviddel utóbb önként lemondottak, belátva, hogy ezen radikális jog nagyon is kétélű fegyver és könnyen forralmakba sodorhatná az országot, míg a mi nemzetünk századokon át (1687-ig) ragaszkodott hozzá.

622. július 16-án futott Mohamed Mekkából, hol új tanaiért halálra keresték Medinába, hol tárt karokkal fogadták s prófétájuknak ismerték el. — A törökök ekkortól kezdődőleg számítják az időt.

1100. július 18-án halt meg Bouillion Go-

Az asszony felült fektéből, riadtan nézett rám és gyilkölköde odasugta:

— Akkor is az enyém török le, nem az uré! Töröcök csak a maga dolgával!

Vállat vontam, befordultam és elaludtam. Hajnalban vad üvöltés vert fel bennünket. Veczköt láttam állni a szoba közepén: alsó ruhában, fázva, remegve, tökéletlenül. Előtte állt egy óriási tót napszamos holtreszegen. A Hanka apja. Üvöltött hebegve, részegen:

— Itt vannak, idejöttek! Hol az a vén dög? — De ha mondom, hogy nincsenek itt! — mondta gyáva nyöszörgéssel Veczko — talán azóta otthon is vannak már.

— Nem igaz! — üvöltött a tót. — Tegnap délután megdöglött az a kis poronty és az öreganyja elflopta!

Férelökte Veczkót és berontott a szobába. A vén tótasszony felszökött fektéből és a kis halottal besurrant a szoba legutolsó sarkába.

Vad üvöltés, átkozódás támadt. A kis Hanka hideg, hamuszínű arca hátrahanyatlott, vékony kis karja tehetetlenül felbáldogzott a levegőben. A részeg tót óriás pedig féldöntötte az asztalt és mányult a kis hulla után.

Félgrottam és hátulról úgy ütöttem fejbe a részeg; disznót, hogy hanyatt esett.

E tölfogva összezavarodtak előttem a dolgok. Sötét, nehéz, szürke felhő nyargalt a szemem előtt. Bevittek a főkapitányságra. Milyen rémes nap volt ez! Ez koromfekete nap volt. Ilyen csak egy akad az eribet életében. Szinte csak másnap este tértem magamhoz az összekötő vasuti hid pillérjei alatt.

Cholnoky László.

dofred, a „Szent Sir védője.“ — A jeruzsálemi királyság koronáját először toulousei Renének kinalták, ő azonban Krisztus töviskoronájára hivatkozva azt el nem fogadta. Godofred ennek alapján nem vehette fel a királyi címet.

1703. július 18-án kezdődik tulajdonképen Rákóczy szabadságharca, mert mikor ez év június 14-én magyar földre lépett, a határszélen csupán pár száz hiányosan felfegyverzett, műveletlen és tudatlan főből álló csapat várta. Bécsben éppen ezért kicsinyeltek a mozgalmat, parasztfölkelésnek tartván, melynek éle a földesurak ellen irányul. Sőt a kállói, majd különösen a kurucok első, igazán véres csatája, az olasz diadal után sem vették észre, hogy a szegénylázadás mint növekszik országos szabadságharcra és hogy a jobbgység forrongása mint egyesül a nemesség harcával.

1870-ben e napon hirdette ki a vatikáni zsinat a pápák csalhatatlanságának dogmáját.

1718. július 21-én kötötték meg a passzaroviczi békét, melyben a hazánkból Szavojai Jenő herceg által kivert török lemond utolsó birtokairól, a Bánságról és Boszniaórl (az Unnáig) továbbá Szerbia és Oláhország elveszett részeiről.

1849-ben e napon Chruloff orosz tábornok seregéből Kattaroff huszárkapitány és gróf Rüdiger tüzérhadnagy felkeresték Görgeyt (Rimaszombatnál) azzal az ajánlattal, hogy tegye le a fegyvert. A tiszteknek és a legénységnek teljes szabadságot biztosított ez az ajánlat. (!) Görgey gróf Batthyány László által tudatta, hogy egyezés esetén nemcsak a sereget, hanem a lakosságot is biztosítani kívánja, különben Magyarország az események mostani állásában szivesen látná, ha szt. István koronáját valamelyik orosz nagyherceg viselné. — Három nap mulva egy Boryné nevű özvegy is fölkereste Görgeyt Rüdiger tábornok megbízásából, szintén a fegyverletételre vonatkozólag. A tárgyalások meg is kezdődtek, de eredményre nem vezettek.

1456. július 22-én aratta legnagyobb és utolsó diadalát a török felett Hunyady János, a kereszténység hőse. Felmentette a sógora, Szilágyi Mihály által védett Nándorfehérvárt s ezzel a felhold hódító terjeszkedését jó időre megakadályozta. Egyenlő jelentőségű e diadal Martell Károlynak 732-ben Tours és Poitiers mellett aratott győzelmével, mikor is nyugat (Franciaország) felől akadályozta meg az arabok hódító térfoglalását.

Ezen délben történt diadal emlékére harangoznak naponta 12 órakor.

1261. július 25-én foglalta el Paleologos Mihály Konstantinápolyt s ezzel megbuktatta az 1204. évben felállított latin császárságot. Dandoló, Velence 90 éves dogeja a IV. kereszties hadsereget viteldija fejében arra kényszerítette, hogy Zára városát Velence részére Imre magyar királytól foglalja el. Ez meg is történt. III. Ince pápa attól félt, hogy közte és a magyar király közti jó viszony emiatt felbomlik, elégtételül kiátkozta a kereszties hadsereget. A ravasz doge azzal békítette ki a haragvó pápát, hogy a hadsereggel elfoglaltatta „az eretnység fővárosát“ Konstantinápolyt, mely — mint latin császárság — meghódolt Rómának. VII. Gergely és II. Orbán pápák régi célja teljesedett; a helyreállított katolikus egyház élére Ince által kinevezett patriarka lépett. — 57 év mulva, e napon visszaállították a régi görög császárságot, mely azonban 1453. május 29-én (a török által) véglegesen elbukott.

1588. július 29-én semmisítették meg az angolok Dünkirchen közelében a „legvészhetetlen“ spanyol Armadát. Ennek dacára a katolikus reakció egész gyorsasággal folyt.észak felé, annyira, hogy 100 évvel a szakadás után a protestáns állás alig tudta magát tartani a balti partokon.

1095-ben e napon halt meg Szent László, ez a törül metszett nemzeti fejedelem. Ép oly kitünő kormányzó és hadvezér, mint buzgó keresztény és lovagias gondolkodású hős volt. Ő simította el azt az ellentétet, mely az új intézmények és a nemzeti szellem között idáig fenforgott. Ő adta a keresztény vallásnak azt a nemzeti jelleget és népszerűséget, melyet eddig hazánkban nélkülözött. Ő tette Magyarországot keleti Európának első államává.

1552. július 30-án lelt hősi halált Losonczy István Temesvár falai alatt.

1868-ban e napon halt meg Hanván (Gömör vm.) Tompa Mihály. Elsősorban lyrai költő volt. Petőfi és Arany méltó társa; előbb lépett föl náluk, lassabban fejlődött, de mindvégig emelkedett.

1849. július 31-én volt a segesvári ütközet, melyben Bem vereséget szenvedett s Petőfi Sándor elesett. — A fejlődést és haladást sietségre rogató világtrend időnként forradalmat parancsol rá a világra. Ennek a parancsoló akarataknak a kifejezése, a világtrendnek a megnyilvánulása volt Petőfi. Neki szentelte a művészetét, küzdelmét s tőle kapta fanatizmusát, hitét, akaratát. Ez a Petőfi-dráma tartalma.

S Z I N H Á Z.

Mezey Kálmán a felvidéki szinikerület igazgatója, opera, operette, dráma és vigjátéki társulattal és saját 12 tagu zenekarával, holnap Nagymihályba érkezik és az *Aranybika* nagytermében, a mi színházunkban, kedden augusztus hó 1-én a „*Czigányszerlem*“ operette újdonsággal megkezdí előadásainak sorozatát. A társulat a felvidék nagyobb városaiban játszott eddig és így az a körülmény, hogy nálunk augusztusban, a legnagyobb hőségben játszanak, kárpótlást nyer abban, hogy egy jól összeszokott és összetanult társaság jön közénk, mely társulat Beregszászon, ahol most működik, a közönség tetszését megnyerte, amit bizonyít az, hogy az egyes előadásokról irt kritikák legtöbbszörben a társulat dicséretet kapott és így már ez is jó jel, hogy jó bizonyítvánnyal jönnek körünkre.

A napok óta itt tartózkodó Áldori László színházi titkár szép számú bérletet gyűjtött, amire, tekintve, hogy egy nagy társulatról van szó, szükség is volt, mert a társulat csakis úgy képes ide bevonulni, ha a közönség arra a szükséges garanciát megadja, ha nem is teljesen, de legalább megközelíthetőleg, mert hiszen a teljes garanciát a társulat lesz hivatva megteremteni azzal, hogy jó előadásokkal a közönség tetszését megnyerje.

A műsoron levő darabok legtöbbje nálunk újdonság számba megy és így előre láthatólag sokszor lesz telt ház, mert a közönség az újdonságot mindig szivesebben látja, mint a régi, de azért mégis kipróbált jó darabokat.

A sziniüdüny alatt állandóan beszámolunk a társulat működéséről és kritikánkban mindenkor tárgyilagosa leszünk, hogy a közönséget ezzel is tájékoztassuk.

A nagy melegre való tekintettel, az előadások kezdete *pontban fél kilenc órakor* lesz és a színház látogató közönség figyelmét a „pontban“ szóra föl hívjuk, mert az előadások ebben az időben tényleg megkezdődnek és a késedelmeskedésnek nincs helye, mert ez egyrészt a pontos közönség megbüntetését jelentené, de másrészt az előadások az éjjeli órákig nyulnának el, sőt egyes daraboknál még éjjelen túl is tartana az előadás.

L-g.

Heti műsor:

Kedd *Czigányszerlem*, operette újdonság.
Szerda *Testőr*, vigjáték újdonság.
Csütörtök *Tevéd nő*, opera újdonság.
Péntek *Medikus*, életkép újdonság.
Szombat *Halhatatlan lump*, vigjáték újdonság.

A vadásztársaság nyári multsága.

A rövid idővel ezelőtt megalakult nagymihályi vadásztársaság, tegnap délután a vörösházi erdőben egy minden tekintetben kiünően sikerült nyári multságot rendezett. Az idő rendkívül kedvezett a multságnak és mindenki igyekezett az erdőbe, ahol pompás levegő volt. Ilyen sikerült nyári multságra alig emlékeznek a nagymihályiak.

A vörösház körül volt felállítva a sátor, mely hivatva lett volna az esetleges eső ellen védelmet, illetve menedéket nyújtani. Erre azonban e tekintetben nem volt szükség. A sátor mellett volt a szépen és izlésesen földszített tánchely, körs-körül padokkal a táncolók kényelmére. A tánchely acetylén lámpákkal és lámpiónokkal pazarul ki volt világítva.

A multság kezdete délután 3 óra volt jelezve, persze a rendezőség nem számított arra,

hogy a mulatság napján a hőség ebben az időben meg fogja haladni a 34 fok Celsius és így a közönség csak 5 óra után indult kifelé az erdőbe. Az összes Bérkocsi és sok magánfogat szállították ki a vendégek sokaságát, mert a mulatságon a nagymihályi társadalomnak csaknem minden tagja ott volt, de igen sokan voltak a környékből is.

A tánc 7 órakor vette kezdetét és amikor e sorokat a késő reggeli órákban írjuk, még javában tart.

Este 9 órakor pazar tűzijáték volt, melyet Bajusz Andor, a vadásztársaság elnöke mutatott be. Csak úgy visszhangzott az erdő, amikor egy egy kiválóan sikerült rakéta után éljenezett a közönség.

A fényesen sikerült mulatság rendezésében az oroszlanrész Fejér Barnának, a vadásztársaság agilis jegyzőjének jutott, a ki fáradságot nem kímélve mindent a legszebben rendezett el.

A jelenvolt hölgyek névsora:

Asszonyok: id. Bajusz Józsefné, Bajusz Andorné, Bránszky Gyuláné, ifj. Bucsinszky Lajosné, Dr. Bucsinszky Mihályné, Czibur Bertalané, Dudits Miklósné, Egreczky Mihályné, Erdős Dezsőné, Özv. Fejér Andorné, Fröhlich Gyuláné, Garbinszky Sándorné, özv. Győröcsky Györgyné, Dr. Holló Andorné, Homolay Endréné, Kovács Andorné, Machnyik Andorné, Nagy Mihályné, özv. Nátolya Antalné, Özv. Oppitz Károlyné, Dr. Pogány Gerőné, Rakovszky Aladárné, Riebel Károlyné, Rontsinszky Ágostonné, Rosznáky Gyuláné, Somody Józsefné, Spanraft Györgyné, Tóth Árpádné, Walkovszky Béáné.

Leányok: Bránszky Anica, Bucsinszky Ica, Csuk Ilma, Desewffy Etel, Egreczky Jolán, Fröhlich Gitty, Fröhlich Cory, Fail Irma, Forgács Margit, Graf Lulu, Graf Gyurka, Karczub Anna, Karczub Mariska, Kulin Margit, Mertens Adél, Nagy Rózsika, Oppitz Irma, Rakovszky Sárika, Rontsinszky Jolánka, Tóth Jolán, Tholvas Jolán.

VEGYES HIREK.

— **Országgyűlési képviselőnk üdvözlése.**

Wiczmány Ödön butkai földbirtokos kezdeményezésére, gróf Sztáray Sándorral az élén a nagymihályi választókerület számos polgára gróf Andrassy Gyula országgyűlési képviselőnket parlamentni hatalmas beszéde után a következőképp üdvözlölte:

Nagyjelentőségű politikai esemény sulyával ható, erős logikával fölépített parlamenti beszéde alkalmából, mely nemes szívéből fakadt bár, mégis mintha az egész nemzet szívéből lelkéből lett volna merítve, fogadja nagymihályi hálás elismerésünk, törhetlen bizalmunk kifejezése mellett őszinte szívből eredő üdvözlésünket.

Gróf Andrassy Gyula szerdán délután 4 órakor automobilon érkezett Nagymihályba és gróf Sztáray Sándor vendége volt és így az üdvözlő iratot a grófi kastélyban juttatták kezébe. Képviselőnk töketerebesi otthonából a következő levélben válaszolt:

Hálás köszönettel vettem választókerületem bizalmának legújabb, ismételt megnyilatkozását, mely nekem annál kedvesebb, mert ezt az egyszer nemcsak kulturális nézetazonosságok, de egyenesen hazajúti érzések sugallják.

— **Kitüntetés.** Butka község képviselő testülete. Szoatak István butkai körjegyzőt 30 évi szolgálata alkalmából a főjegyzői címmel tüntette ki.

— **Hivatalvizsgálat.** Nagy Tamás pénzügyi tanácsos, pénzügyigazgató helyettes e hét elején a nagymihályi m. kir. adóhivatal kezelését vizsgálta meg és a tapasztalt rend és pontosságért lovag Riebel Károly hivatalfőnöknek elismerését fejezte ki.

— **Névváltoztatás.** Dr. Spatz Ödön a kassai jelzalogbank nagymihályi fiókjának vezetője vezeték nevét belügyminiszteri engedéllyel „Sóter”-re változtatta.

— **Bérkocsi díjak megváltoztatása.** A vármegyei hivatalos lap legutóbbi száma közli, hogy a nagymihályi bérkocsi díjak a rendkívüli drágaságra való tekintettel a következőképp állapították meg: Egy külön kocsi az állomásra 1 K. 60 f.; a város határán belül egy órai kocsizás 2 kor.

bérkocsi egész napra 12 K és fél napra 6 korona. A járás székhelyétől 7 km. távolságon túl nem eső járási községekben 2 órai várakozással 3 K 50 f. A vinnai várhoz 2 órai időzssel 4 K. A kocsiban el nem helyezhető podgyászéit tekintet nélkül a sulyra 50 fillér.

— **Új felsőkereskedelmi iskola épület.**

Homonnán a felső keres. iskola épülete nem felel meg az igényeknek s ezért dr. Moskovics Ervin vezetése alatt egy küldöttség kereste föl gróf Andrassy Sándor országgyűlési képviselőt és támogatását kérte. A gróf a küldöttséget szívesen fogadta és a kir. járásbíróssággal szemben levő hatalmas telkét ingyen rendelkezésre bocsátotta, mi által kilátásba van helyezve, hogy szomszéd városunkban az állami felső kereskedelmi iskola nem sokára egy modern új épületbe kerül.

— **Próbabál.** Jeszenszky Béla okl. táncitanító, növendékeivel, ma délután 5 órai kezdettel az Aranybika nagytermében próba táncestélyt rendez. A belépő díj, mely úgy a délutáni, mint az esteli mulatságra szól: szeméyenként 1 K. 50 f.

— **Halálozás.** Csollák Jánosné szül: Fremdák Anna életének 52-ik évében Petróczon elhalt. Az elhunytban Csollák Miron nagymihályvidéki s. jegyző édes anyját gyászolja.

— **Jegyzőegylet közgyűlés.** A Zemplénavarmegyei jegyzőegylet Szoatak István elnöke alatt augusztus hó 19-én Nagymihályban közgyűlést tart. A gyűléssel kapcsolatosan a jegyzői internátus céljaira az Aranybikában műsoros estély is lesz. Amint értesülünk, a program a következő: augusztus 19-én délután 5 órakor jegyzői gyűlés. Este 7-től 9 óráig az itteni szintársulat kabaré előadása. Kilencz órakor társas vacsora, mely után tánc következik.

— **Műkedvelők előadása.** Falragasz hirdette hogy az eperjesi tanítóképző Nagymihály környékén lakó ifjúsága műkedvelői előadással egybekötött táncvigalmat rendez. A mulatság iránt a közönség nem mutatott érdeklődést sem a mulatság előtt, sem pedig a mulatság estéjén. Az egész előadáson meglátszott, hogy annak rendezése nem volt avatott kezekbe letéve. A műkedvelőket nem szokás kritizálni és ha jót nem mondhatunk róluk, hát hallgatunk, de ezt a jelen esetben nem tehetjük, mert ha teljes készületlenségük tudatában fölgördítették a függőnyt maguk előtt és agyonbosszantották azt a kevés közönséget a mi volt, hát megérdemlik, hogy vakmerő vállalkozásukat kritika tárgyává tegyünk, mert elvégre Szigligeti Ede nem azért írta „A mama” című vígjátékát, hogy az eperjesi diákok azzal megtréfáljanak bennünket. Szerencsénk, hogy a nagy hőségben átaludtuk az előadás java részét, mert különben megkérdeztük volna Ugri Miskát, hogy meghozta-e a mogyorófa pálcát? — A darab női szereplői betanulták a szerepüket s nem rajtuk, hanem a tanító mesterükön mulott, hogy nem érvényesülhettek.

— **Közigazgatási tanfolyam.** A kassai községi közigazgatási tanfolyamra az 1911—12 tanévre a felvételek augusztus 26—31 napjain írásban vagy személyesen naponként délelőtt Kassán, (vármegyháza) történnék. Írásbeli jelentkezés a „községi közigazgatási tanfolyam igazgatóságának Kassa, vármegyház” címmel küldendő. Előjegyzésbe már most is lehet jelentkezni.

— **Deák Jenő fogorvos** három heti távollét után hazaérkezett és működését újból megkezdette.

— **A nagymihályi nyilvános polgári fiú-és leányiskola** az 1911—1912. tanévben is négy osztállyal nyílik meg; előjegyzéseket azonban már most és a nyár folyamán is elfogad az igazgatóság. Az évi tandíj vidéki tanulóknak 60 korona, (helybelieknek 100 korona; az iskola községesítése esetén a helybeliek is 60 koronát fizetnek), amely összeg két vagy három előleges részletben is lefizethető. Beirási díj 6 korona, ifj. könyvtárdíj 2 korona, az értesítő díja 1 korona, tanítói nyugdíjárulék 30 fillér. Ezen díjakat minden növendék után, a beírás alkalmával kell megfizetni. A beírások 1911. szeptember 1—5-ig tartatnak. Az első felvételkor tartozik minden növendék szülőjének, gyámjának, vagy ezek helyettesének kíséretében megjelenni. Ez alkalommal minden tanulóknak, magával kell hoznia: 1-ször, a múlt évi bizonyítványát; 2-ször, eredeti születési bizonyítványát

(1905. április 18-án kiadott 33571. sz. miniszteri rendelet); 3-szor, ujraltöltési bizonyítványát. Ezen okmányok nélkül egy tanuló sem vehető fel a polgári iskolába. Aki a népiskola V. vagy VI. osztályát legalább „jó” eredménnyel végezte, 11. vagy 12. évét betöltötte, tantervkülönbözeti vizsgálat alapján a polgári iskola II. illetve III. osztályába vehető fel. E vizsgálatok díja tárgyaként 4 korona. Azon tanulók, kik később a gimnáziumba kívánnak átlépni, (évi 20 koronáért) a latin nyelvben is nyernekt oktatást. A tanulók lakásáról s ételmészéről az igazgatóság gondoskodik olyformán, hogy nyilvántartja azon szülőket, akik jutányos árban, felügyelet mellett teljesen megfelelő ellátást nyújtanak.

Az igazgatóság.

— **Oyurocsik József cukrászdájában** naponta többféle *agyallalt* kapható. Ugyanott *agyallalt* rendelések előnyös árban elfogadtatnak.

10 koronát takarít meg mindenki, aki öltönyeit REICH ADOLF férfi-szabónál Nagymihályon készítteti. Mérték után legnagyobb választék hazai és külföldi valódi gyapjuszövetekben. Legújabb divatu szabás.

Hirdetések.

PETRÁK ISTVÁN

MÚFARAGÓ és ASZTALOS

NAGYMIHÁLY.

Van szerencsém a nagyérdemű közönséget tisztelettel értesíteni, hogy Nagymihályban Kossuth Lajos-utca 54. szám alatt (Csop-féle ház) egy a mai kor igényeinek megfelelő:

múfaragó-

és asztalos-üzletet

nyitottam, ahol e szakmába vágó mindenemű munkák a legegyszerűbbtől a legfinomabb kivitelig gyorsan és pontosan eszközöltnék.

Készíték továbbá mindennemű **esztergályos** munkát saját vagy adott terv szerint.

Több évi működésem hazánk nagyobb városaiban szakmámban való teljes jártasságot eredményezett számomra, miért is azon kellemes helyzetben vagyok, hogy e szakmába vágó munkákat a legizlésebb kivitelben készíthetek.

Szíves támogatást kér

PETRÁK ISTVÁN

múfaragó és asztalos.

A bécsi, londoni és párizsi kiállításokon arany éremmel és oklevéllel tüntették ki

a Fáy arcscrémet

Fáy szappant

és Fáy poudert

mint legjobb arcsempítő szert, melynek használatától minden szeplő és májfolt 3 nap alatt eltűnik! Ára 1—1 korona. Kapható a készítő

Grósz Nagy Ferencz

gyógyszertárában

Debreczen, Kossuth-utca 8. szám.
(A színház mellett.)

Felapritott tűzifa

házhoz szállítva 100 kgrammonként 1 K 70 f.-ért megrendelhető:

Rosenwasser Mór
Helyben, Kossuth Lajos-utca.

Eladó ház.

A Deák-téren lévő 1. számú ház szabad kézből eladó. Bővebb felvilágosítást nyújt **Jeszenszky Jenő** kovács-mester Homonnán, Kossuth Lajos-utca.

Kassai Jelzálogbank r. t. áruosztálya

NAGYMIHÁLY.

Kényelmes lefizetésre, olcú árak és teljes szavatosság mellett szállítunk elsősorban **gazdasági- és ipari-gépeket**, cséplőkészleteket, benzin-, nyersolaj-, szivógázmotorokat, locomobilokat. Eredeti amerikai Mc. Cormick-féle „MILVAUKEE“ jegyű kéveköto- és marokrakó aratógépek, fűkaszalógépek és tárcsás boronák, továbbá kanalas- és tolókerék rendszerű vetőgépek, ekék, boronák, szecs kavágó- és répavágógépek, járgányok, közlőművek, kézi- és járgányhajtású CSEPLŐGÉPEK, valamint **BENZINLOKOMOBILOK** is állandóan raktáron vannak és — ez utóbbiak üzemen is — bármikor megtekinthetők.

Igen előnyös árak mellett ajánlunk csakis elsőrendű minőségben porosz sziléziai kőszent, kovacs zenet és kokszt, elsőosztályú tüzfát, nyersolajat motorhajtásra, gép-, motor és hengerolajat és kenőanyagokat, gépsziját, zsákot, ponyvát és mindenféle gazdasági és műszaki cikket.

Foglalkozunk továbbá államilag ólomzárolt igen szép **LÓHERE** és **LUCERNA-MAG** és egyéb **VETŐMAGVAK**, továbbá **SZALONNA** eladásával is és a **Műtrágyát Értékesítő Szövetkezet** képviselőt bírjuk mindenféle

műtrágya eladására Zemplén, Ung és Szabolcs vármegyék területére.

Zemplénmegyei kizárólagos képviselői, illetve elárusítói vagyunk a **Miskolczi és Társa** piszkei gyárában a legújabb szabadalmazott eljárás szerint készült és kitűnően bevált **TERRENOL** szabadalmazott aszetofedőanyagnak a best-cement palának és kívánatra készséggel szolgálunk felvilágosítással és ajánlattal e palával való fedésre vonatkozólag, akár közvetlenül, akár pedig járási képviselőink útján.



TERRENOL

Összes cikkeinkről szóló felvilágosításokkal és legolcsóbb árajánlatokkal készséggel szolgál a **Kassai Jelzálogbank r.-t. áruosztálya Nagymihály (Zemplénm.)**

Szobráncz gyógyfürdő Ungmegyében.

Glaubersós, hideg, kénes, sós víz. Gyomor és májbetegek magyar Karlsbadja.

Fürdőidény: május hó 15-től szeptember 15-ig
Előidény: május 15-től június 15-ig Utóidény: augusztus 16-tól szeptember 15-ig 30 százalék árengedménytel a lakásoknál.

Ezen a maga nemében páratlan gyógyvíz, mint ivógyógyimód biztos segínyt nyújt gyomor- és hűbéljoknál és alhasi pangásoknál, makacs székrekedéseknél enyhén, oldólag hat, májbjoknál epehomok és epekövekre oldólag hat. Vértótlulásoknál szédülések, hűdésék, guttaidési rohamoknál vérlévonólag, felszívólag hat, esz és közvényes bántalmaknál e kör okozta erjedési termékekre, lerakódásokra az izületekben azok oldására a kiküszöbölésére hat. Kővérség, szívelhájadosas ellen, cukorbetegségeknek, vesehajoknál, ugy a cukor- és e hórjekiválást gyorsan s kedvezően befolyásolja.

Mint fürdő különféle izzadmányokat, daganatokat izületi és esontbántalmakat, esontszüt kedvezően osztlatja. Görvélykóros daganatok, fekélyek e len, méh és méh közötti izzadmányok, hashártya-izzadmányok fejezivadást elősegíti, a legkülönbözőbb makacs, idült bór-betegségek ellen bántalmat gyorsan hat.

Vasuti állomás: az Alföldről és Post felől jövőknek Ungvár, a felvidék és illetve Kassa felől jövőknek Nagymihály, a honnan kényelmes bérkecsikon 1 1/4 óra alatt elérhető. Vadászterület magas vadakra.

A víz otthon is sikerrel használható. Ára 1 nagy láda 40 füveggel 20 korona, kis láda 20 füveggel 11 kor. A víz a vasuton szállítási kedvezményben részesül.

Megrendelések és tudakozódások: „Szobráncz gyógyfürdő igazgatóságának Szobráncz-gyógyfürdő“ ezimzendők. Posta és tavirdaállomás helyben. A fürdő igazgató-orsosa: Dr. Russay Gábor Lajos.

A fürdőigazgatóság.

A Kassai Jelzálogbank r. t.

NAGYMIHÁLYI FIÓKJA.

Elfogad betéteket **takarékkönyvecskére** vagy **folyószámlára** a legelőnyösebb feltételek mellett.

Váltókat leszámítol és **beszed, kamatozó és törlesztéses jelzálogkölcsonöket** folyósít.

Vesz és elad értékpapirokat, arany és ezüst pénznemeket, idegen bankjegyeket, szelvényeket díjtalanul bevált.

Előlegek nyújtása értékpapirokra.

Foglalkozik az életbiztosítással kapcsolatos **takarékbetét** üzlettel.

Átutalásokat bármely külföldi piacra is közvetít.

Tűz- és betörésmentes **safe deposit**.

OSZTÁLYSORSJEGYEK.

Sorsjegycsoportok alakítása.

Tőzsdei ügyletek és minden egyéb bankügylet gyors és előnyös lebonyolítása.

MEGNYILT BALÁZS férfi-, fiu-, és gyermekruha nagy áruháza NAGYMIHÁLYBAN, a nagytőzsde mellett.

Állandóan nagy raktár úri-, fiu- és gyermek-öltönyökben, őszi és tavaszi felöltőkben, Salon (Ferencz József) öltönyökben, a legújabb divatu női felöltőkben s minden e szakba vágó cikkekben.

Főelvem csakis szolid és pontos kiszolgálás, minden darabon a legolcsóbb **szabott árak** vannak kitüntetve, miáltal a n. é. vevőközönség meg van kimélve a kellemetlen alkudozástól és túlfizetéstől.

A nagyérdemű közönség nagybecsü támogatását tisztelettel kéri

Főüzlet: Ungvár, Kazinczy-út.

BALÁZS férfi-ruha és női felöltők fiók-áruháza.